MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara cum Kunnattur*): അവിടത്തെ ജനങ്ങൾക്ക് ഷെഡ്ഡുണ്ടാക്കുമെന്നു മി. ഗോപാലകൃഷ്ണപിള്ള പറഞ്ഞതു മെമ്പർ കേട്ടില്ലേ?

MR. K. P. KOCHUKORA TARAKAN (*Kunnatnad*): കേട്ടു.

PRESIDENT: I put the two items under the Medical Department separately for the vote of the House.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): I may be permitted to withdraw my opposition.

PRESIDENT: You are not the only opponent.

MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Quilon*): I am another opponent. I also wish to withdraw my opposition for the acquisition of land for the contagious diseases shed on the ground that some apprehensions have been made with regard to the attitude on the part of the members on this side of the House. We are not at all against the interests of Parur being fulfilled. I only suggested that, Government, after acquiring the land, will sleep over the matter. That should not be done. As soon as acquistion of land is over, they must proceed in the matter by putting up the necessary sheds.

PRESIDENT: Now, I put item No. 1 for the acquisition of land for the contagious diseases shed in the Parur Hospital, and, take it that the House sanctions the grant viz. ,Rs. 2,150

The grant was made.

PRESIDENT: Then I put item No. 2 for the appointment of an Artist in the Public Health Department on Rs. 20 per mensem, Rs. 240, for the vote of the House.

The grant was made.

DEMAND No. V. AYURVEDA DEPARTMENT ETC.

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): Sir, I beg to move for a grant not exceeding Rs. 1886-14-0 under Demand V-Chemical Examiner, Ayurveda Department including grants to Institutions honororia to Vaidyans and Sanitary Department under the following three items :—

(1) for publication of Ayurveda manuscripts ...	Rs. 484
(2) for the constitution of the Haripad town into a conservancy town ...	Rs. 982-14-0
(3) for the opening of a vaccination class ...	Rs. 420- 0-0
Total ...	Rs. 1,886-14-0

Regarding the first item, I would say that on 1-2-1108 Government ordered that the work of publication of Ayurveda manuscripts should be transferred from the Curator of Oriental Manuscripts to the Principal, Ayurveda College. The Principal of the Ayurveda Colfege reported that it would be more convenient and expedient ior hlm to undertake the work. There is also facility for thc

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

Vaidya Pandit who is attending to that work to easily refer to the Library of the Ayurveda College as well as get the support from the Professors of that College. On these grounds, the Principal requested Government to transfer the grant from the Curator's budget to the Ayurveda budget. The Account Officer who was consulted in the matter said that it could not be done unless and until the Council votes upon it. So I request the House to grant the same, as this is only a matter of transfer from one budget head to another.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): Is it the member's opinion that the work if entrusted to the Principal of the Ayurveda College, could be better done than it is at present under the Curator's direction?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): Yes. The Curator of Oriental Manuscripts has consented to that arrangement. There is no extra expenditure involved. This is merely a transfer.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): About the self-advertisement of the Principal of the Ayurveda College, I want to ask another question. Was it the Principal who first suggested for the transfer of the work, or was it some other gentleman who said that if he is entrusted with the work he could do it better?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): It was the Principal of the Ayurveda College that suggested this first.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): What is the greater qualification appropriated by the Principal of the Ayurveda College as regards this work?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): This work refers to publication of Ayurveda manuscripts and as he is the Principal of the Ayurveda College, he could attend to this work better.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): Am I to understand from the member that when the work was entrusted with the Curator, Government did not take into consideration the qualification of the supervising man? At whose suggestion was it that the publication was originally entrusted with the Curator?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): The Curator was attending to the publication of old manuscripts. So, the Government naturally thought that this work could be better undertaken by him at that time.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): So, is it the Government's intention to descriminate the work of the particular officer?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): When the convenience as regards publication of the work was brought to the notice of Government, the Government agreed that in the interests of work, publication of manuscripts could be better entrusted with the principal of the Ayurveda College.

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): May I know from the member what exactly is the nature of the work with reference to blication of Ayurveda manuscripts?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): Selection of manuscripts for Printing and publication.

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): What is the function of the person employed in the publication of manuscripts?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): To read *granthams* and *olas*, to transcribe them and to get them printed.

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): If that is the only function to be attended to, what is the difficulty for the Curator to supervise the work? How is the Principal of the Ayurveda College, particularly efficient so far as this work is concerned? How is his capacity brought into display in the matter of transcription and publication?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): Sometimes he may have to write an introduction which requires some reference to authoritative books and *granthams* dealing on Ayurveda. Moreover, this is more convenient.

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): His function is purely reading of old records, transcribing them and publishing them through the Government Press. I ask the Government, what is the part to be played by the Principal of Ayurveda College in the matter of publication. How is it specially convenient for him and him alone, to publish the work?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): It is a matter relating to Ayurveda.

MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Quilon*): May I know from the member whether he has not to discriminate between manuscripts?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): Yes.

For the constitution of Haripad Conservancy town, I have a word to submit. The Haripad Municipality was abolished on 9-3-1108 at the persistence of the citizens of Haripad and the Sanitary Commissioner was thereafter asked to look to the lighting and sweeping work of the town, for which he has requested Government to sanction Rs. 982-14-0.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara cum Kunnattur*): Is the member sure that those people who protested against the Municipality would not object to the creation of a conservancy station?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): It is for their own benefit; I do not think anybody would object to this.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): When was it abolished?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): On 9-3-1108.

For the opening of a vaccination class, the Sanitary Commissioner has written to Government that the class opened in 1106 trained about 20 persons and that all of them were absorbed in the department. Now there is necessity for more trained men to attend to vaccination

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

work in times of epidemics to fill up vaccancies. He has recommended to Government that a class should be opened to train 40 persons for a period of four months for which he requires Rs. 420. I also state in thiso onnection that the fees derived from the students will more than suffice for this expenditure.

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): What does the member say in regard to the first item of Rs. 484. What does it represent, may I know?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): Pay of the Vaidya Pandit.

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): Sir, I oppose the provision of Rs. 484 for publication of Ayurveda manuscripts. It is on a fundamental principle that I beg to opppose the motion. Time after time, the constitutional issue involved in bringing up supplementary grants for the consideration of the House is generally, lightly viewed by Government. It is a well-known parliamentary principle that the creation of a new office should not be undertaken unless there is an urgent necessity for the same during the middle or end of the year.

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*): This is only a question of transfer from one departmental grant to the other. No question of creation arises.

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): Is not a Vaidya Pandit to be created under the Principal of the Ayurveda College?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): No. The Vaidya Pandit who is now attending to this work under the Curator will be asked to work under the Principal, Ayurveda College. So it is merely a question of transfer.

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): Am I to understand that the Curator will be having a Vaidya Pandit after the transfer of grant is done?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): No.

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): Cannot any other man be employed by the Principal also as Vaidya Pandit?

MR. R. NILAKANTA PILLAI (*Financial Secretary to Government*): This is a transfer from one departmental item to another. So the transfer of the Pandit also will take place.

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): May I know from the member, what is now proposed to be made by transfer, will there be a Vaidya Pandit to the Curator, whether the work was supervised till now by the Curator, whether a new office is going to be created, who was doing that work up to the present, why does the question of transfer arise?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): One Vaidya Pandit is doing the publication work under the supervision of the Curator. Now if this demand is sanctioned by the House, the Vaidya Pandit will hereafter work under the Principal of the Ayurveda College.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Mr. A. Kumara Pillai.]

The Government have ordered that the work be done under the supervision of the Principal of the Ayurveda College. The Account Officer with whom the matter was consulted objected to this item of expenditure being transferred without the Council's permission.

MR. A. THANU PILLAI (*Trivandrum*) : Was not this work originally done by the Principal before?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*) : Yes.

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): In view of the fact that the work may be efficiently done under the supervision of the Principal of the Ayurveda College, I have no objection to that. In that case a transfer is sought only on the merits of the proposition. The member who moved for the grant was not in a position to tell us that the main work of publication is contained in reading old *granthams* and transcribing them correctly. If it is purely a question of reading and transcribing, how could it be said that the work could not be efficiently supervised by the Curator also. How is the Principal of the College eminently fitted for supervising the work of his assistant? By transcription, I mean, if a *grantham* is written in literary Tamil, only the Malayalam equivalent is to be put in. If it is in any other language then also, the rendering of it in Malayalam alone is essential.

MR. M. GOVINDAN (*Nominated*) : Is it not necessary that for transcribing a publication, a reference to particular set of books is essential? By whom is that selection to be made?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*) : Yes. The Principal will select the book.

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*) ; Am I right in concluding that the work was done satisfactorily till now under the supervision of the Curator? What is the benefit that the Pandit will derive if this work is turned out with the aid of the Principal?

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikkara* cum *Kartikapalli*) : If both the Curator and the Principal agree that the work might be supervised by the Principal, what is the member's objection?

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*) : I do not agree and that is all my objection. (*Laughter*) I am of the idea that both the Curator and the Principal are experienced and properly qualified officers. It is often come across that two different officers very seldom agree. Therefore, the work is likely to suffer if two people are asked to decide what particular work should be published. Granting for argument's sake that the Principal may know better than the Curator, how is it possible to discriminate that? Are we to conclude that the Curator is not expected to possess any qualification on Ayurveda and that then his language in this matter counts for nothing. Therefore with reference to the importance of publication and with reference to the nature of the document relating to Ayurveda, are we to say that the Curator's opinion is of no value? Is his agreement or disagreement nothing after all? If the Principal's opinion must prevail because he is an expert in Ayurveda matter, the member in charge of the demand must have said that the Principal of the Ayurveda College is an expert in Ayurveda matters.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. K. GEORGE (*Chief Secretary to Government*) : This is after all a transfer from one department to another.

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*) : In what way the Pandit is to derive more help from the Principal of the Ayurveda College, I am not able to see. What is the help that he has not derived from the Curator till now, I am not able to understand.

MR. A. THANU PILLAI (*Trivandrum*) : Does not the member realise that for editing ancient works on Ayurveda, the Principal is more fitted than the Curator?

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*) ; So more information is coming from non-official members.

PRESIDENT: Your time is up.

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): I have almost finished. The Secretary said that after all, the real work is to be done only by the Vaidya Pandit and the Curator or Principal is only for helping him by way of writing introduction and all that. In that case, writing of introduction can be done by the Head of the Medical Department or the Education Department or the Inspecting Medical Officer. Sometimes, all the employees put together can give their collective aid. I have no objection, for this Pundit getting the assistance of the various officers concerned.

MR. A. THANU PILLAI (*Trivandrum*) : I wish to say a word in this connection. Formerly the Pandit who now attends to the work of publication of Ayurveda manuscripts was really working in the Ayurveda Department. Till two or three years ago, the arrangement was that. Then, somehow or other, the Government transferred that man to the Curator's Department and placed him under the Curator for publication of Oriental manuscripts. That was a mistake and I remember to have objected to it then, and Government then were not in a position to give me any satisfactory explanation for the change. Subsequently they found out the mistake. My information is that the Curator is not able to attend to the work properly. He cannot help the Pandit in the matter of editing Ayurveda works properly. So much so the Pandit's work is left alone to be done by himself and no very useful work has been done till now. Now I understand that the Government only want to correct the mistake they have made in transferring the Pandit to the Aiyurveda Department. The Principal is the proper man for editing the Ayurveda works.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): Does this amount include the cost of printing?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): It includes contingency and other things.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): That is fairly a large amount under that item. I believe the Pandit's pay must be included in this. Is that information correct?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): Yes.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): May I know from Mr. Thanu Pillai if this Rs. 484 does not represent the pay of the Pandit, what is the monthly pay of the Pandit?

MR. A. THANU PILLAI (*Trivandrum*): I want my friend to realise that I do not represent Government. Only I wanted to remind Government that they committed a mistake in transferring this Vaidya Pandit to the Curator's Department, as they did not pay heed to the suggestions of the non-official members. Now at least, I am glad, the Government are rectifying the mistake by means of the transfer proposed. I believe my friend Mr. K. P. Nilakanta Pillai was under a misapprehension when he opposed the demand.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): May I know from the member in charge of the demand whether this Rs. 484 represents the pay of the Pandit or only the contingency and cost of printing or all items together? I am asking this question just for the purpose of helping ourselves in the matter of voting. The Secretary may take note of this point and answer it in his reply speech.

MR. S. CHATTANATHA KARAYALAR (*Pattanapuram* cum *Shencotta*): May I know from the member whether it does not represent the pay of the Pandit?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): Yes. It represents the pay of the Pandit for 11 months.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): In regard to the last item, namely, the Public Health activities, we were told that they were successful in vaccinating about 12,000 people in the course of a brief period and that was done by expert hands. I do not at all deny the necessity for vaccination. The necessity is urgently felt by the country. But my only doubt is whether this will meet the demand in full if the work is entrusted to the past pupils of the vaccination class as is sought to be done now. It may be a saving to Government. But we have got people who possess higher qualifications on the subject, those who have passed the Sanitary Inspector's test. Many of them are still unemployed. I am not competent to pronounce any opinion on the comparative merits of these people. But anyhow, when we have got persons who are still unemployed, and who have got the sanitary Inspector's qualification, I utterly fail to see why we should open a vaccination class which will fetch only people with less technical qualifications and lesser general qualifications.

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): Is the member aware of the qualifications of the vaccinators?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*) : I am not in a position to answer Mr. Asan.

MR. S. CHATTANATHA KARAYALAR (*Pattanapuram* cum *Shencotta*) : Will it be a calamity to the country if more vaccinators are trained than are necessary?

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*) : Exactly so. It will be a serious calamity. This is a responsible work which must be entrusted to people with adequate qualifications.

MR. S. CHATTANATHA KARAYALAR (*Pattanapuram* cum *Shencotta*) : Is it the opinion of the member that only Sanitary Inspectors should be appointed for the purpose?

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): That is not it. We hear of Head constables having passed Inspector's Test. But we do not call them Inspectors. We call them only Head constables. So also in the case of Sanitary Inspectors. People who have got the approved qualification may be appointed. If such a class is opened here we can turn out better stuff and there will be absolutely no lessening of the quality even though there is economic gain. The Public Health Department also feels the necessity of recruiting for vaccination service people with greater qualifications.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : Does the member's objection relate only to the name?

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*) : No. The sort of instruction that is given, that is what I refer to.

MR. K. MADHAVAN PILLAI (*Trivandrum* cum *Neduvangad*) : I support the motion. In doing so I take this opporunity of congratulating the Government on their decision of doing away with an unwanted municipality. I hope they will take similar action in regard to similar other municipalities.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*) : The member is not speaking on the motion that I have spoken upon.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : He is speaking on the demand before the House.

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*) : Sir, I may assure Mr. Nilakanta pillai that he need not apprehend that a new post of Vydia Pandit will be created now. This is only for the transfer of the Vaidya Pandit from one department to another.

With regard to the vaccinators, the vaccinators trained will be more qualified than the Sanitary Inspectors referred to by Mr. E. V. Krishna Pillai.

MR. K. MADHAVAN PILLAI (*Trivandrum* cum *Neduvangad*) : I suppose it is necessary as vaccination has been made compulsory in rural areas?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*) : The syllabus of the class cosists of Vaccination, Hygiene and Physiology. The Sanitary Inspectors, whom Mr. E. V. Krishna Pillai referred to, are not better qualified than the persons who will be trained in this class.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): What about those who are in service who are called vaccinators?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): The intention of the Sanitary Commissioner is to supplant them with better qualified men.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): Does the member say that those who are trained in this branch will be better qualified on the subject?

MR. A. KUMARA PILLAI (*Secretary to Government*): Yes. Only school finals will be admitted to the class.

The demand was then put and carried.

The Council adjourned for lunch at 1-57 P. M. and reassembled at 2-45 P. M., the Deputy President presiding.

DEMAND VII—EDUCATION.

MR. E. G. MCALPINE (*Director of Public Instruction*): Sir, under demand VII—Education, I move for a grant not exceeding Rs. 18,260, comprising the following four heads:—

(1) for petty construction and repairs to Vernacular schools for boys and girls Rs. 10,700; (2) for the appointment of additional teachers in Vernacular Schools for boys and girls Rs. 4,000, (3) for the appintment of a third grade Supervisor on Rs. 80-120 as P. W. D. Officer for the Education Department Rs. 560, (4) for providing additional accommodation to the three training schools at Neyyattinkara, Mavelikara, and Ettumanur Rs. 3,000.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cnm *Kunnattur*): Has he any explanation for the items? We want to get some explanation from the mover. I thought he would be giving some explanation while he was on his legs.

MR. E. G. MCALPINE (*Director of Public Instruction*): If the member would tell me if there is any item about which explanation is necessary, I shall give it. The first three of the demands I have made are quite clear. It is possible that the fourth one may not be quite clear.

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): I want to know about the provision for the appointment of a Supervisor?

MR. E. G. MCALPINE (*Director of Public Instruction*): That is quite clear. The present position is that there is one subordinate officer of the Public Works Department who is attached to the Education Department.

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): What is his status, please?

MR. E. G. MCALPINE (*Director of Public Instruction*): I do not know. The P. W. D. does not mention it. His pay is Rs. 50-70. I think he is an overseer. He is the only person for inspecting all the

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly